

# Facilitator's GUIDE



### تسهیل کننده

تسهیل کننده نامی است که ما به داوطلب که مسئولیت گروه از افراد یا سازمانی که از اسکان یک یا چند خانواده ذی نفع پناهگاه حمایت می‌کنند، می‌دهیم.

تسهیل کننده و یا گروه داوطلبان مسئول ارائه پشتیبانی و پاسخ به سوالاتی هستند که در طول جریان حل و فصل جابجایی ایجاد می‌شود.

از نظر حقوقی رابطه تسهیل کننده هیچ گونه مسئولیتی ندارد. این بدان معناست که اگر یکی از اعضای خانواده مرتکب جرم شود، به دارایی شخصی آسیب برساند یا برنامه را ترک کند، تسهیل کننده عواقب یا مسئولیتی نمیداشته باشد.

از منظر عاطفی و اجتماعی، وظیفه باید به گونه ای انجام شود که به ذینفع اجازه تصمیم‌گیری و تحمل پیامدهای آن را بدهد. خودمختاری و کرامت از اهداف اصلی رابطه بین تسهیلگر و خانواده مهاجر است.

نقش را به عنوان یک زینه روی راه پله در نظر بگیرید. پشتیبانی و حمایت برای کمک در طول مسیر راه وجود دارد، اما انگیزه بالا رفتن از هر پله و حرکت آن کاملاً به شخصی بستگی دارد که برای رسیدن به قله آغاز کرده است.

نرده ثابت است. به گونه ای ثابت است که بتواند باری را که حمل می‌شود تحمل نماید. اما نه فشار می‌آورد، نه کش می‌کند، نه در پله های راه زینه جستجو می‌کند و نه از پله ها بالا می‌رود.

با توجه به این موضوع است که ما نمودار ذیل را ترسیم کرده و راهنمای بسیار ساده‌ای برای رابطه بسیار پیچیده‌ای بین یک تسهیل‌کننده و تیم او و خانواده‌های ذینفع ایجاد می‌شود، در نظر گرفته ایم:

<b>وظایفی را که یک تسهیل کننده باید انجام دهد</b>	<b>کاری که یک تسهیل کننده نباید انجام دهد</b>
کمک در به دست آوردن اسناد، روشن شدن شبهات، ترجمه اصطلاحات استفاده شده در فرم ها.	فرم ها و درخواست ها را به تنهایی پر کنید، فقط ذینفعان باقی مانده از مهلت های دریافت اسناد هستند.
ارائه مشاوره در مورد نحوه شامل شدن به مکاتب. بازماندن از تحصیل را با مسئولین مربوطه در میان بگذارید.	اطمینان حاصل از ثبت نام کودکان و حضور شان در مکتب. بردن کودکان به مدرسه یا پاسخگویی به مقامات مدرسه در قبال اقداماتی که تنها مسئولیت آنها بر عهده والدین است.
ارائه اطلاعات در مورد سیستم صحت عمومی، اطلاع رسانی به مراجع ذیصلاح از مواردی که جان خردسالان، سالمندان یا معلولان در خطر باشد.	مجبور کردن خانواده به مراقبت از سلامت خود یا فرزندانشان. عدم اطلاع مقامات ذیصلاح از مواردی که فکر می کنید خطری برای کودکان یا سالمندان وجود دارد.
ایفای نقش به عنوان مترجم در تماس های اولیه با خدمات عمومی و سپس ترک خانواده و خدمات برای ارائه وسایل ارتباطی لازم و مراقبت با کیفیت.	مداخله کنید یا مسئولیت تصمیمات خانواده برای تعیین رفتار و اقدامات در قبال مقامات دولتی را بپذیرید.
ارائه راهنمایی های لازم مورد نظافت و بهداشت.	نظافت، سازماندهی یا انجام هر کار در منزل ذینفع.
ارائه راهنمایی در مورد استفاده و نگهداری از ملک کرایه.	از نگهداری اموال مورد استفاده توسط ذینفع اطمینان حاصل کنید یا هزینه تعمیر هر گونه اموال آسیب دیده.
اطلاعاتی در مورد جدول زمانی حمل و نقل محلی، سرویس، مترو و قطار ارائه دهید.	با کنار گذاشتن ذینفعان و انتخاب آنها در مکان هایی که می خواهند بروند، به عنوان یک "Uber" رایگان.
ارائه راهنمایی مکان هایی مناسب برای خرید غذا و سایر مایحتاج اولیه خانواده	اقلام را طبق درخواست خانواده خریداری و تحویل دهد.
ارائه اطلاعات و راهنمایی در مورد هزینه ها و امور مالی در برزیل.	مدیریت کمک های بشردوستانه دریافت شده توسط خانواده و تامین مجدد آن در صورت سوء مدیریت یا تصمیم به حفظ بخشی از مبلغ.
ارتباط و دسترسی به خدمات مورد نیاز برای زندگی روزمره خانواده.	ارائه کمک فنی (تعمیر اینترنت، تعویض سیلندر گاز، نصب مبلمان).
ارائه آموزش رایگان زبان پرتگیز از طریق معلمان یا داوطلبان .	اطمینان حاصل از حضور و شرکت خانواده در صنف های درسی .

## 4 • Panahgah

مثال‌های زیادی وجود دارد که می‌توانیم در اینجا به آنها اشاره کنیم، اما هدف اصلی این است که مهاجران، حتی زمانی که با یک لحظه آسیب‌پذیری مواجه هستند، حق دریافت کمک و راهنمایی دارند یا خیر.

ماموریت نهاد پناهگاه حمایت از توسعه زندگی مستقل در محیطی امن است. هر اقدامی که از این ماموریت انحراف کننده باشد، نباید انجام شود، در غیر این صورت ما این ایده را ترویج مدهیم که نینفعان برای بقای خود در برزیل به شخص ثالث وابسته هستند.

ما باید همیشه به خود و آنها یادآوری کنیم که آنها آنقدر قوی بودند که گذشته را پشت سر بگذارند و به مکانی جدید بیایند. همان نیرویی که آنها را به حرکت درآورده است باید تا زمانی که کاملاً مستقل شوند به حرکت آنها ادامه دهد.



+55 11 98841-5321



contato@panahgah.org  
www.panahgah.org



Av. Nove de Julho, 3575 - Sala 1913  
19º andar - Jundiaí - SP - Brasil